

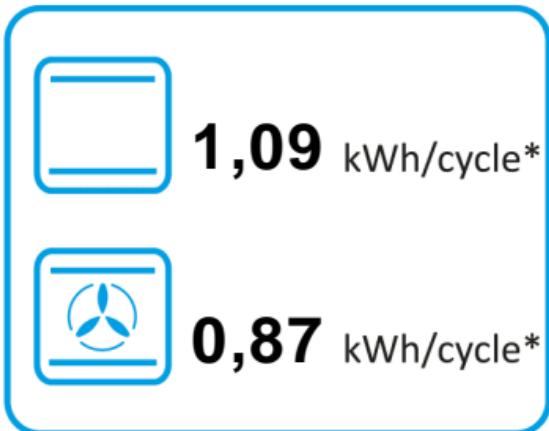
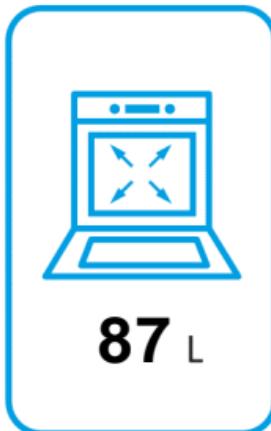
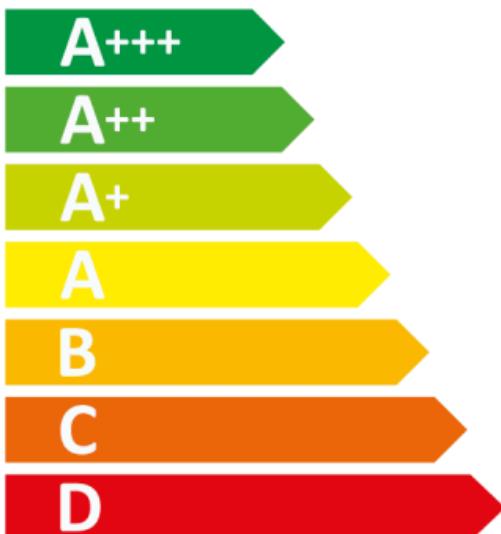


ENERG
енергия · ενέργεια

Y IJA
IE IA

witt

WGC 90 S-3



* цикъл · cyklus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkeli · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

- Commission delegated regulation (EU) No 65/2014 (supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council).
- Commission regulation (EU) No 66/2014 (implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council).

Reference to the measurement and calculation methods used to establish compliance with the above requirements:

- Standard EN 60350-1 (electric ovens).
- Standard EN 15181 (gas ovens).
- Standard EN 60350-2 (hobs: electric cooking zones and/or areas).
- Standard EN30-2-1 (hobs: gas fired burners).

USE OF THE APPLIANCE, ENERGY SAVING TIPS

< OVEN >

- Check the oven door always closes properly and the door gasket is clean and in order. During use, open the oven door only when strictly necessary to avoid heat losses (for some functions it may be necessary to use the oven with the door half-closed, check the oven operating instructions).
- Turn off the oven 5-10 minutes before the end of the theoretical cooking time to recuperate the stored heat.
- We recommend using oven proof dishes and adjusting the oven temperature during cooking if necessary.

< HOB >

GAS FIRED BURNERS

- It is important that the diameter of the pot be suitable to the potentiality of the burner so as not to compromise the high output of the burners and therefore energy waste. A small pot on a large burner does not give you a boiling point in a shorten amount of time since the capacity of heat absorption of a liquid mass depends on the volume and the surface of the pot.
- Avoid keeping a burner on without something on it (without pot).

ELECTRIC COOKING ZONES AND/OR AREAS

- Avoid keeping a zone/area on without something on it (without pot).
- Avoid pouring liquids on the zones/areas while they are hot.
- Use flat-bottomed (electric hotplate type) pots and pans only.
- Use cooking receptacles which cover as much of the surface of the cooking zone/area as possible.
- To save electricity, use lids whenever possible.
- When the pan comes to the boil, turn the heat down to the level desired. Remember that the cooking zone/area will continue to produce heat for about five minutes after it has been turned off.

INDUCTION COOKING ZONES AND/OR AREAS

- To save electricity, use lids whenever possible.
- When the pan comes to the boil, turn the heat down to the level desired.
- Please use suitable pans marked for induction cooking. Some cookware available on the market has an effective ferromagnetic area which is much smaller than the diameter of the pan itself. Avoid using this cookware because the induction cooktop may not function properly or may be damaged.
- Always use pans/coffee pots with thick, completely flat bottom. Do not use pans/coffee pots with concave or convex bottom; these could cause overheating of the cooking zone.
- Important: Do not use pots/coffee pot adaptors.

- Kommisionens delegerede forordning (EU) Nr. 65/2014 (om suppler af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU).
- Kommisionens forordning (EU) Nr. 66/2014 (om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF).

Henvisning til de måle- eller beregningsmetoder, der anvendes til at fastslå, om produktet overholder ovenstående krav:

- Norm EN 60350-1 (elektriske ovne).
- Norm EN 15181 (gasovne).
- Norm EN 60350-2 (kogeplader: elektriske kogezonér og/eller -områder).
- Norm EN30-2-1 (kogeplader: gasbluss).

BRUG AF APPARATET, ENERGISPARERÅD

< OVN >

- Kontroller at ovnlægen lukker korrekt samt at tætningslisten er ren og velfungerende. Under brug bør ovnlægen ikke åbnes med mindre det er stregt nødvendigt for at undgå varmetab (på visse funktioner kan det være nødvendigt at bruge ovnen med ovnlægen halvt åbnet. Kontroller ovnens brugsanvisning).
- Sluk for ovnen 5-10 minutter inden afsluttet tilberedningstid for at udnytte restvarmen.
- Det anbefales at bruge ildfastefade og justering af ovntemperaturen under tilberedningen, hvis nødvendigt.

< KOGEPLADE >

GASBLUS

Det er vigtigt, at kogegrejets bunddiameter er passende for optimal brænderudnyttelse for ikke at kompromittere den høje brændereffekt og derved undgå energispild. En lille gryde på en stor brænder giver dig ikke et hurtigere opkog, idet kapaciteten af varmeabsorbering af en flydende masse afhænger af volumen og overfladen af kogegrejet.

Lad aldrig en brænder være tændt uden kogegrej.

ELEKTRISKE KOGEZONER OG/ELLER -OMRÅDER

- Lad aldrig en zone / et område være tændt uden kogegrej.
- Undgå at hælde væske på zonerne / områderne, mens de er varme.
- Brug udelukkende fladbundet kogegrej (egnet til elektriske kogeplader).
- Sørg for at kogegrejets bunddiameter svarer til diametern på zonen / området.
- Brug låg på kogegrejet når muligt for at undgå energispild.
- Når kogegrejet kommer i kog, skrues der ned på ønsket varmestrin. Husk, at kogezonén / området vil fortsætte med at producere varme i cirka fem minutter efter, den/det er slukket.

INDUKTION KOGEZONER OG/ELLER -OMRÅDER

- Brug låg på kogegrejet når muligt for at undgå energispild.
- Når kogegrejet kommer i kog, skrues der ned på ønsket varmestrin.
- Brug udelukkende kogegrej egnet til induktionskogeplader. Der findes noget kogegrej på markedet med et kraftigt magnetisk felt, som er mindre end kogegrejets bunddiameter. Undgå at bruge dette kogegrej, idet induktionskogepladen derved ikke fungerer korrekt, eller kan blive beskadiget.
- Brug altid kogegrej med tyk, helt flad bund. Brug aldrig kogegrej med konkav eller konveks bund; disse kan forårsage overophedning af kogezonén.
- VIGTIGT:** Anvend aldrig adaptorer mellem kogegrej, kaffekander og kogeplade.

- Kommisionens delegerade forordning (EU) nr 65/2014 (om kompletteringer av Europaparlamentets og rådets direktiv 2010/30/EU).
- Kommisionens forordning (EU) nr 66/2014 (om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG).

Hänvisning till de mät- och beräkningsmetoder som används för att kontrollera överensstämmelsen med ovanstående krav:

- Norm EN 60350-1 (elektriska ugnar).
- Norm EN 15181 (gasugnar).
- Norm EN 60350-2 (hällar: elektriska kokzoner och/eller områden).
- Norm EN30-2-1 (hällar: gasbrännare).

ANVÄNDNING AV APPARATEN, ENERGISPARTIPS

< UGN >

- Kontrollera att ugnsluckan alltid stängs ordentligt och att ugnsluckans packning är hel och ren. Under användning, öppna ugnsluckan endast när det är absolut nödvändigt för att undvika värmeföruster (för vissa funktioner kan det vara nödvändigt att använda ugnen med luckan delvis öppen, kontrollera ugnens bruksanvisning).
- Stäng av ugnen 5-10 minuter före slutet av den teoretiska kökiden för att återvinna den lagrade värmen.
- Vi rekommenderar att du använder ugnssäkra kärl och att justera ugnstemperaturen under tillagningen om det behövs.

< HÄLL >

GASBRÄNNARE

- Det är viktigt att diametern på kärllet är anpassad till brännaren för att inte förbruka onödig mycket energi. Ett litet kärl på en stor brännare gör inte att du når kokpunkten snabbare eftersom värmearbsorption av en flytande massa beror på volym och ytan på kärllet.
- Undvik att låta en brännare stå på utan att något kärl är placerat på den.

Elektriska KOKZONER

- Undvik att ha en zon på utan att något kärl är placerat på den.
- Undvik att hålla vätska på zonerna medan de är varma.
- Använd bara flatbotttnade gyrtor och pannor.
- Använd matlagningskärl som täcker så mycket som möjligt av ytan på kokzonen.
- För att spara el, använd lock när det är möjligt.
- När innehället i kärllet börjar koka, sänk värmén till önskad nivå. Kom ihåg att kokzonen kommer att fortsätta att producera varme i cirka fem minuter efter att den har stängts av.

Induktion KOKZONER

- För att spara el, använd lock när det är möjligt.
- När innehället i kärllet börjar koka, sänk värmén till önskad nivå.

- Komission delegoitut asetus (EU) N:o 65/2014 (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/30/EU).
- Komission asetus (EU) N:o 66/2014 (Euroopan

parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/125/EY).

Edellä mainittujen vaatimusten noudattamiseksi käytettyjen mittaus- ja laskentamenetelmien viittaus niihin:

- Normin EN 60350-1 (sähköunitit).
- Normin EN 15181 (kaasu-unitit).
- Normin EN 60350-2 (keittotasojen: sähkökeittoyöhyykkien ja/tai -alueiden).
- Normin EN30-2-1 (keittotasojen: kaasupoltinten).

LAITTEEN ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ

< UUNI >

- Varmistu, että uunin luukku sulkeutuu kokonaan ja että luukun tiivistö on paikallaan ja puhdas. Käytön aikana, avaa uunin luukku vain sen ollessa tarpeellista, välttääksesi lämpöhääviötä. (joidenkin toimintojen kanssa riippuen mallista on välttämätöntä pitää uunin luukkua osittain auki, tarkista käyttöohjeesta)
- Käännä uuni kiinni 5-10 minuuttia ennen paistoajan tättymistä hyödyntääksesi jälkilämmön.
- Suoosittelemme käyttämään ruoanvalmistuksessa uunin soveltuva astioita ja lämmönsäätylä paistamisen aikana, mikäli tarpeen.

< KEITTOTASO >

KAASUPOLTTIMET

- On tärkeää, että keittoastioiden pohjan halkaisija on soveltuva käytettäväälle polttimelle, jotta ei synny energian häviötä. Pieni keittoastia isolla polttimella ei vähennä keittoakaata, sillä lämmönjakautuminen riippuu nesteen määristä ja keittoastian pohjan halkaisijasta.
- Älä pidä polttinta päällä ilman että sen päällä on keittoastia.

KERAAMISET KEITTOALUEET & TASOT

- Alä pidä keittoalueen päällä pitoa ilman että sen päällä on keittoastia.
- Vältä kaatamasta nesteitä keittoalueille/tasoille kun ne ovat näillä/lämpimänä.
- Käytä tasapohjaisia keittoastioita jotka soveltuvat keittotasolle.
- Käytä keittoastioita, jotka peittävät mahdollisimman suuren osan keittoalueesta.
- Säästäksesi energiaa, käytä, aina kun mahdollista, kantta keittoastioiden päällä.
- Kun vesi kiehuu käännä tehoa alas haluamaasi tasoon. Muista että keittoalue/taso tuottaa lämpöä vielä noin viiden minuutin ajan kun se on käännetty suljettuun asentoon.

INDUKTIO KERAAMISET KEITTOALUEET & TASOT

- Säästäksesi energiota, käytä, aina kun mahdollista, kantta keittoastioiden päällä.
- Kun vesi kiehuu käännä tehoa alas haluamaasi tasoon.
- Käytä vain induktiolle hyväksyttyjä keittoastioita. Joillakin markkinoina olevilla keittoastioilla on vaikutus magneettiseen alueeseen, joka on paljon pienempi kuin keittoastian halkaisija itsessään. Vältä käyttämästä näitä keittoastioita toimi toivottu tavalla tai saattaa vahingoittua.
- Käytä aina pannuja/keittoastioita/kahvipannuja joissa on täysin tasainen ja paksu pohja. Älä käytä kuperia tai koveria pannuja/keittoastioita/kahvipannuja; nämä voivat aiheuttaa keittotason ylikuumenemisen.
- Tärkeää: Älä käytä kuppien/kahvipannujen adaptereita.

- Kommisjon delegert forskrift (EU) No 65/2014 (supplerer Direktiv 2010/30/EU fra Europaparlamentet og Europarådet).
- Kommisjon forskrift (EU) No 66/2014 (implementerer Direktiv 2009/125/EC fra Europaparlamentet og Europarådet).

Mål og kalkulasjon refererer til metoder brukt til å etablere samsvar med de ovennevnte kravene:

- Standard EN 60350-1 (elektriske ovner).
- Standard EN30-2-1 (koketopper: gassbluss).

BRUK AV PRODUKTET, TIPS OM ENERGISPARING

< OVN >

- Sjekk at ovnsdøren alltid lukkes forsvarlig og at døren/pakningen rundt døren er ren og i orden. Ved bruk åpne kun døren når det er helt nødvendig for å hindre varmetap (for enkelte funksjoner kan det være nødvendig å bruke ovnen med døren halvt lukket, sjekk ovnens bruksanvisning).
- Skru av ovnen 5-10 minutter før tilberedningstiden er ferdig, for å utnytte restvarmen i ovnen.
- Vi anbefaler å bruke ildfaste former og regulære ovnstemperaturer underveis, hvis nødvendig.

< KOKETOPP >

GASSBLUSS

- Det er viktig at diameteren på kjelene passer til gassblussene, for å utnytte den sterke varmen og ikke sløse med energi. En liten kjel på et stort gassbluss gir ikke noe raskere oppkok, siden kapasiteten for varmeopptaket er avhengig av volum og størrelsen på overflaten til kjelen.
- Unngå at gassblussen brenner uten at det er en kjel på.

GB FICHE FOR DOMESTIC OVENS (COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 65/2014)

DK DATABLAD FOR HUSHOLDNINGSOVNE (KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) Nr. 65/2014)

SE INFORMATIONSBLAD FÖR HUSHÄLLSUGNAR (KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 65/2014)

FI KOTITALOUKSIENT UUNIEN TUOTESELOSTE (KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) N:o 65/2014)

NO DATABLAD FOR HUSHOLDNINGSOVNER (EU DELEGERTE FORORDNING NR. 65/2014)

Trade mark

Varemærke

Varumärke

Tavaramerkki

Varemerke



Model

Modelidentifikator

Modellbeteckning

Mallitunniste

Modellbeskrivelse

WGC 90 S-3



1

2

3

Energy efficiency index (EEI_{cavity})

Energieffektivitsindekset (EEI_{ovnrum})

Energieffektivitetsindex ($EEI_{kavitet}$)

Energiatehokkuusindeksi (EEI_{cavity})

Energieffektivitetsindeks (EEI_{ovnrom})

95,0 %

Energy efficiency class

Energieffektivitetsklasse

Energieffektivitetsklass

Energiatehokkuusluokka

Energieffektivitetsklass

A

Energy consumption per cycle (conventional mode)

Energiforbruget pr. cyklus (traditionel tilstand)

Energiförbrukningen per cykel (konventionellt läge)

Energiankulutus per sykli (alälämpötoiminnolla)

Energiforbruket per syklus (vanlig tilstand)

1,09 kWh

Energy consumption per cycle (fan-forced convection mode)

Energiforbruget pr. cyklus (varmluftskonvektionstilstand)

Energiförbrukningen per cykel (varmluftsläge)

Energiankulutus per sykli (kieritoilmatoiminnolla)

Energiforbruket per syklus (varmlufttilstand)

0,87 kWh

Number of cavities

Antallet af ovnrum

Antalet kaviteter

Pesien lukumäärä

Antall ovnrom

1

Heat source(s)

Varmekilde(r)

Värmekälla/värmekällor

Kunkin pesän lämpölähheet

Varmekilde(r)



Volume

Rumfanget

Volym

Tilavuus

Volum

87 l

GB INFORMATION FOR DOMESTIC OVENS (COMMISSION REGULATION (EU) No 66/2014)

DK OPLYSNINGER FOR OVNE TIL HUSHOLDNINGSBRUG (KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 66/2014)

SE INFORMATION OM HUSHÄLLSUGNAR (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 66/2014)

FI KOTITALOUKSIEN UUNIEN TIEDOT (KOMISSION ASETUS (EU) N:o 66/2014)

NO OPPLYSNINGER FOR OVNER TIL HUSHOLDNINGSBRUK (EU FORORDNING NR. 66/2014)

Trade mark:

Varemærke:

Varumärke:

Tavarmerkki:

Varemerke:



Model identification:

Modelidentifikation:

Modellbeskrivning:

Mallitunniste:

Modellbeskrivelse:

WGC 90 S-3

	Symbol Symbol Beteckning Symboli Symbol	Value Værdi Värde Arvo Verdi	Unit Enhed Enhet Yksikkö Enhet
L1		Free standing Fristående Fristående Vapaasti seisova Frittstående	/
		1	/
L3	M	69,5 kg	kg
L4		1) Electricity Elektroenergi Elektricitet Sähkö Elektrisitet	/
L5		1) 87	
L6	ECelectric cavity ECelovnrum ECelkavitet EClectric cavity ECelovnrom	1) 1,09 kWh	kWh/cycle
L7	ECelectric cavity ECelovnrum ECelkavitet EClectric cavity ECelovnrom	1) 0,87 kWh	kWh/cycle
L8	ECgas cavity ECgasovnrum ECgaskavitet ECgas cavity ECgassovnrom	/	kWh/cycle - MJ/cycle (1)
L9	ECgas cavity ECgasovnrum ECgaskavitet ECgas cavity ECgassovnrom	/	kWh/cycle - MJ/cycle (1)
L10	EEIcavity EEIovnrum EEIkavitet EEIcavity EEIovnrom	1) 95,0 %	/

(1) 1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle

cycle = cyklus, cykel, jakso, syklus

Type of oven

Ovntype

Typ av ugn

Uuniin typpi

Type ovn

Number of cavities

Antal ovnrum

Antal kaviteter

Pesien lukumäärä

Antall ovnrom

Mass of the appliance

Apparatets masse

Apparatens massa

Laitteen massa

Apparats masse

Heat source per cavity

Varmekilde pr. ovnrum

Värmekälla per kavitet

Kunkin pesän lämmönlähdet

Varmekilde per ovnrom

Volume per cavity

Volumen pr. ovnrum

Volym per kavitet

Kunkin pesän tilavuus

Volum per ovnrom

Energy consumption (electricity) required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy)

Krävet energiforbrug (el) til opvarmning af en standardiseret last i et ovnrum i en elopvarmet ovn i en cyklus i traditionel tilstand pr. ovnrum (endelig elenergi)

Energiforbrukning (elektricitet) krävs för att värma upp en standardiserad last i en kavitet i en elektriskt uppvärmd ugn under en cykel i konventionell läge per kavitet (elektrisk slutenergi)

Energiankulutus (sähkö), joka tarvitaan vakiokuorman lämmittämiseen sähkölämmittiseen uunin pesässä (lopullinen sähköenergia)

Energiforbruk som kräves för att varme opp en standardiseret mengde i et ovnrom i en elektrisk oppvarmet ovn i en syklus i en vanlig tilstand per ovnrom (elektrisk sluttenergi)

Energy consumption required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy)

Krävet energiforbrug til opvarmning af en standardiseret last i et ovnrum i en el opvarmet ovn i en cyklus i varmlufttilstand pr. ovnrum (endelig elenergi)

Energiforbrukning krävs för att värma upp en standardiserad last i en kavitet i en elektriskt uppvärmd ugn under en cykel i varmluftsläge per kavitet (elektrisk slutenergi)

Energiankulutus, joka tarvitaan vakiokuoran lämmittämiseen sähkölämmittiseen uunin pesässä (lopullinen sähköenergia)

Energiforbruk som kräves för att varme opp en standardiseret mengde i et ovnrom i en elektrisk oppvarmet ovn i en syklus i varmlufttilstand per ovnrom (elektrisk sluttenergi)

Energy consumption required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy)

Krävet energiforbrug til opvarmning af en standardiseret last i et gasovnrum i en ovn i en cyklus i traditionel tilstand pr. ovnrum (endelig gasenergi)

Energiforbrukning krävs för att värma upp en standardiserad last i en kavitet i en gasuppvärmd ugn under en cykel i konventionell läge per kavitet (slutenergi med gas)

Energiankulutus, joka tarvitaan vakiokuoran lämmittämiseen kaasulämmittiseen uunin pesässä kypsenysjakson ajan ylä-/alämpötoiminnolla kussakin pesässä (lopullinen kaasueroria)

Energiforbruk som krever for å varme opp en standardiseret mengde i et gassovnrom i en syklus i en vanlig tilstand per ovnrom (gass sluttenergi)

Energy consumption required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy)

Krävet energiforbrug til opvarmning af en standardiseret last i et gasovnrum i en ovn i en cyklus i varmlufttilstand pr. ovnrum (endelig gasenergi)

Energiforbrukning krävs för att värma upp en standardiserad last i en kavitet i en gasuppvärmd ugn under en cykel i varmluftsläge per kavitet (slutenergi med gas)

Energiankulutus, joka tarvitaan vakiokuoran lämmittämiseen kaasulämmittiseen uunin pesässä kypsenysjakson ajan kieritoimatoiminnolla kussakin pesässä (lopullinen kaasueroria)

Energiforbruk som krever for å varme opp en standardiseret mengde i et gassovnrom i en syklus i varmlufttilstand per ovnrom (gass sluttenergi)

Energy Efficiency Index per cavity

Energieffektivitetsindeks pr. ovnrum

Energieffektivitetsindex per kavitet

Kunkin pesän energiatehokkuusindeksi

Energieffektivitet per ovnrom

GB INFORMATION FOR DOMESTIC GAS-FIRED HOBS (COMMISSION REGULATION (EU) No 66/2014)

DK OPLYSNINGER FOR GASKOGEPLADER TIL HUSHOLDNINGSBRUG (KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 66/2014)

SE INFORMATION OM GASHÄLLAR FÖR HUSHÄLLSBRUK (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 66/2014)

FI KOTITALOUKSIEN KAASUKEITTOTASOJEN TIEDOT (KOMISSION ASETUS (EU) N:o 66/2014)

NO OPPLYSNINGER FOR GASSKOKETOPPER TIL HUSHOLDNINGSBRUK (EU FORORDNING NR. 66/2014)

Trade mark:

Varemærke:

Varumärke:

Tavarmerkki:

Varemerke:



Model identification:

Modellidentifikation:

Modellbeskrivning:

Mallitunniste:

Modellbeskrivelse:

WGC 90 S-3

	Symbol Symbol Beteckning Symboli Symbol	Value Værdi Värde Arvo Verdi	Unit Enhed Enhet Yksikkö Enhett
L1		Free standing Fristående Friständande Vapaasti seisova Frittstående	/
L2		5	/
L3	EE _{gas} burner EE_{gas}blus EE _{gasbrännare} EE_{gas} burner EE _{gassbrenner}	1) 62,3 % 2) 59,9 % 3) 56,6 % 4) 62,3 % 5) /	/
L4	EE _{gas} hob EE_{gaskogeplade} EE _{gashällar} EE_{gas} hob EE _{gasskoketopp}	60,3 %	/

Type of hob

Kogepladetype**L1**

Typ av häll

Keittotasont typpi

Type koketopp

Number of gas burners

Antal gasblus**L2**

Antal gasbränare

Kaasupolttimen lukumäärä

Antall gassbluss

Energy efficiency per gas burner

Energieffektivitet pr. gasblus**L3**

Energieffektivitet per gasbrännare

Kunkin kaasupolttimen energiatehokkuus

Energieffektivitet per gassbluss

Energy efficiency for the gas hob

Gaskogepladens energieffektivitet**L4**

Energieffektivitet per gashäll

Kaasukeittotasont energiatehokkuus

Gasskoketoppens energieffektivitet